

# Globethics Repository

The logo for Globethics, featuring the word "Globethics" in white, sans-serif font centered within a solid blue rectangular background.

## La paz de los pobres [Peace poor]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Article
Authors	Krüger, René
Publisher	Instituto Universitario ISEDET
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-07-09 14:00:37
Link to Item	<a href="http://hdl.handle.net/20.500.12424/155883">http://hdl.handle.net/20.500.12424/155883</a>

## LA PAZ DE LOS POBRES

### Ejercicio de lectura semiótica de Lucas 2:1-20

por René Krüger

Lc 2.1-20 es parte de la secuencia mayor Lc 1:5-4, 13. La llamada actividad pública de Jesús (predicación, obras, diversas relaciones, visitas, discusiones, instrucción de discípulos, etc.) comienza explícitamente a partir de Lc 4:14. Estructuralmente todo lo anterior es preparación del Sujeto Jesús el Cristo: en Lc 1:5-4, 13 el autor construye el héroe<sup>1</sup> que realizará un determinado programa cuyo despliegue será el contenido del Evangelio.

La exégesis tradicional, partiendo del "punto de vista del adulto", de la "mayoría de edad", suele hablar de "historias de la infancia" cuando se refiere a Lc 1-2 (excluyendo el protocolo de lectura Lc 1:1-4). A la exégesis estructural en cambio, no le interesan las edades de las personas, su madurez física o psicológica, su origen genético o geográfico, sino su capacitación para las realizaciones que deberán asumir. En el caso del Evangelio de Lucas (y también de Mt) las realizaciones del Sujeto Jesús son anteceditas por una extensa capacitación que va más allá de la infancia propiamente dicha: incluye la proclama del Bautista, el bautismo de Jesús, su genealogía y la tentación. Estructuralmente esta capacitación halla su correspondencia en el desenlace de la historia del Héroe: pasión, muerte, resurrección, envío de continuadores, ascensión.

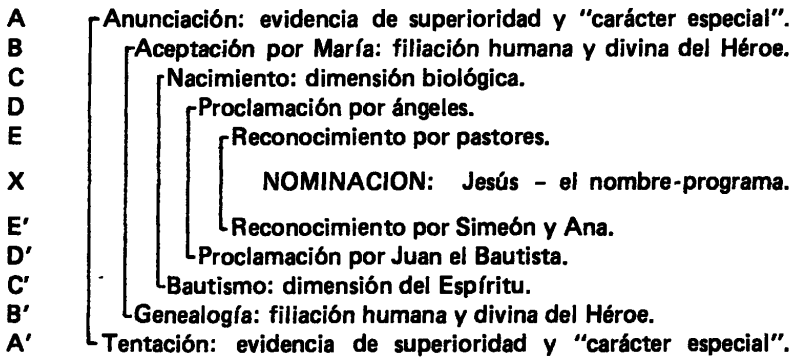
En la secuencia de capacitación Lc emplea un procedimiento literario singularísimo: la *synkrisis*, comparación silenciosa, entre Jesús y Juan el Bautista. Se realiza una verdadera "lucha" por la mejor capacitación, inclinandose constantemente la balanza hacia el lado de Jesús. El montaje en paralelo termina con la supremacía definitiva del Cristo. Ahora bien, el Bautista, lejos de desplegar acciones de oposición, ocupa el lugar actancial de ayudante.

Dejando de lado la comparación entre ambos Sujetos y su "lucha silenciosa", y buscando las relaciones entre los elementos estructurales de la capacitación del Sujeto Jesús, puede hacerse un descubrimiento interesante: Lc construyó una simetría concéntrica con todos esos elementos, en cuyo

<sup>1</sup> La semiótica se maneja con un metalenguaje en el que muchos términos tienen otro valor semántico que en el manejo "común". Para la semiótica "Héroe" es el Sujeto principal del Programa narrativo del texto, y no necesariamente un héroe al estilo histórico, épico, legendario. Filemón y Onésimo no son precisamente héroes clásicos, pero sí semióticos.

centro figura el nombre de Jesús. Este montaje da realce magnífico al *nombre-programa*: *Yahvéh es salvación o Yahvéh salva*. De esta manera toda la secuencia de la capacitación jesuana focaliza sus distintas facetas en esa indicación programática que con ello se convierte en anuncio y síntesis de las realizaciones enunciadas a lo largo del texto evangélico.

La simetría es la siguiente:



La anunciación se paraleliza con la tentación porque ambas evidencian la superioridad del Sujeto principal. La acumulación de los títulos en Lc 1:32s, 35 indica que ese Niño será alguien muy especial. Ese texto teje una red de oposiciones revistiendo a Jesús con características sobresalientes que se ejercitan por primera vez en la superación de las tres tentaciones.

- Bajo "aceptación por María" englobamos el acto emocional y relacional de la joven virgen, y el engendramiento biológico o concepción que construye el papel temático "*ser con filiación humana y divina*".
- La genealogía desarrolla tanto el evento de la ascendencia histórica del Mesías, es decir, su relación con el Padre del pueblo del pacto y su filiación davídica, como a la vez la divinidad de Jesús.
- En ambos extremos de la lista genealógica se despliega la conjunción de las figuras: el *hōs enomízeto* de Lc 3:23 remite al engendramiento en María por obra de Dios; el *toû theou* en el v.38 es el remate de la interesante construcción genealógica.
- La verdadera humanidad del Salvador está representada además por la extensión de la lista hasta Adán.
- El nacimiento se paraleliza con el bautismo ya que ambos son referentes esenciales en la constitución del Héroe: la navidad presenta la dimensión biológica de la existencia de Jesús; el bautismo, la del Espíritu<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> No viene al caso hacer discutir entre sí las diversas concepciones cristológicas presentes o subyacentes en los textos en cuestión: preexistencia, nacimiento virginal,

biológica de la existencia de Jesús; el bautismo, la del Espíritu<sup>2</sup>.

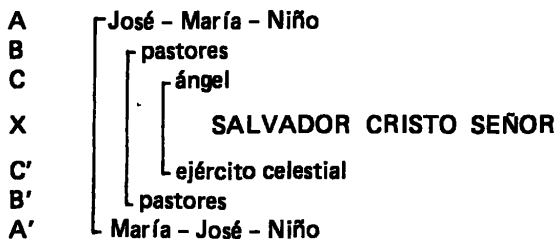
- La proclamación por el ángel y el ejército celestial tiene su paralelo en la proclamación mesiánica hecha por el Bautista.
- Finalmente se paralelizan los respectivos reconocimientos por los pastores y por Simeón y Ana. En ambos se encuentran proclamación pública y testimonio sobre el Niño Mesías.

La unidad Lc 2:1-20, compuesta por tres subunidades (Lc 2:1-7; 8-14; 15-20) ilustra la constitución del Sujeto *Salvador Cristo el Señor* y realiza una singular transformación de papeles temáticos de los pastores: éstos, de marginados, pasan a ser evangelizadores.

Las tres subunidades o miniseuencias presentan el siguiente cuadro:

	Lc 2:1-7	2:8-14	2:15-20
<b>Acción central:</b>	dar a luz	anunciar	verificar y anunciar
<b>Sujetos:</b>	María - José Jesús	ángel ejército celestial pastores	pastores niño varios

Los personajes de Lc 2:1-20 a su vez presentan una estructura concéntrica:



Lc 2:4s y 2:16 por su parte contienen un quiasmo a distancia:

José - María - María - José.

adopción en el bautismo, constitución como Señor en la resurrección. Agréguese —si se quiere— la clarificación de la misión en la tentación y la constitución mesiánica en la transfiguración.

Esta discusión pertenece al estudio de la cristología desde lo histórico-crítico y a la historia de la teología del NT, por ser materia diacrónica. La semiótica sólo puede verificar la presencia de estos elementos en los textos; elementos por cierto divergentes en un principio, pero luego volcados sincrónicamente sobre una misma línea y en un solo documento.

Los vs.1-5 caracterizan al *Niño* mediante diversas especificaciones: *personaje histórico* (sincronizaciones con la llamada historia secular: César Augusto, el censo, Cirino), *con padres* (José - María); *vinculado con Galilea*; *vinculado con Nazaret* (domicilio del matrimonio); *nacido en la ciudad de David - Belén*; *descendiente de David* (por la ascendencia de José). Una vez preparada esa constitución, el *Niño* puede nacer. Lc construye el momento propio del Héroe con la figura del *cumplimiento* empleando el lexema preferido *pl̄mplēmi*<sup>3</sup>. Este verbo, *pl̄rōō, n̄yn, pl̄roforēō, sēmeron, kairós* constituyen otras tantas figuras de un amplio conjunto figurativo que puede designarse como *tiempo culminante y cumplido*. Lc despliega las distintas realizaciones de ese conjunto a lo largo de la isotopía o línea de sentido del *kairós*. No se puede hablar de una isotopía temporal, ya que precisamente no se trata de simples fechas o cronologías. Esas realizaciones vinculan el pasado histórico-salvífico con el momento de Jesús: en él se cumplen promesas, anuncios, esperanzas; y a su vez relacionan a Jesús con el plan de Dios y con las correspondientes decisiones de las personas que aparecen en escena. Los verbos del cumplimiento son elementos lingüísticos de verificación. En Lc 2:6 *ep̄lēsthēsan* indica que el autor concibe el nacimiento de Jesús como hecho histórico-salvífico, constatando el cumplimiento del plan divino. La misma figura vuelve a aparecer en Lc 2:21-22. En Lc 2,7 culmina el Programa narrativo *hacer aparecer al Niño*. Todos los programas narrativos anteriores relacionados con el *Niño* (anunciación, visitación, viaje a Belén y otros menores) se convierten a partir de este momento en programas narrativos adjuntos por ser preparatorios. De inmediato el discurso presenta otra escena. Aparecen los Sujetos *Pastores* con toda una carga semántica muy peculiar en el contexto del ambiente judío de la época. Y aquí es que se inicia la profunda transformación del papel temático de esos Sujetos.

Todo comentario exegético al texto lucano abunda en detalles sobre el papel temático *Pastores Despreciados*: marginados, considerados delincuentes, (no importa si sólo potencialmente o en efecto), pillos, ladrones, indignos de confianza, incapacitados para actuar como jueces y para dar testimonio público (tal como los publicanos). Los judíos piadosos no podían comprar lana, leche o carne a pastores. Si se excluyen los textos veterotestamentarios sobre las figuras de pastores (Abraham, Moisés, David, Yahvéh mismo, el Mesías), como también los comentarios judíos específicos sobre estos textos, todo el resto de la literatura judía ofrece una pésima imagen del pastor<sup>4</sup>. La apreciación del anuncio del nacimiento del *Salvador* y de la atribución del Objeto *Paz* debe tener presente, pues, ese papel temático pésimo de los destinatarios de esa realización.

<sup>3</sup> De las 24 menciones en el NT, 2 son de Mateo (Mt 22.10 y 27.48) y 22 (1) pertenecen a Lc: 13 al Ev y 9 a Hch.

<sup>4</sup> Cf. las puntualizaciones sobre los pastores en J. Jeremias, *Jerusalén en tiempos de Jesús* (Cristiandad, Madrid 1977), Cap III, Profesiones despreciadas, p.315-323. Sobre la imposibilidad de dar testimonio cf. Strack-Billerbeck, II, p.113s.

El Programa narrativo *anunciar el nacimiento del Salvador Cristo el Señor a pastores*, se halla así en total oposición con la valoración común y corriente de la sociedad o por lo menos de aquellos sectores de la misma que estaban bajo el dominio ideológico y el influjo de las directrices religiosas rabínicas y farisaicas. Es sumamente necesario enfatizar esta dirección de la oposición construida por el texto, ya que por una parte en ese momento (=el del nacimiento de Jesús) el fariseísmo no era la única corriente del judaísmo; por otra parte, después de Jamnia precisamente esa vertiente llegó a ser dominante. Si el texto lucano se opone a la línea rabínico-farisaica, anuncia una polémica con la misma. Esta misma oposición diferenciará al movimiento cristiano del judaísmo en su totalidad.

El Programa narrativo de Lc 2:8-14 + 15-20, juntamente con sus correspondientes figuras, evidencia que Lc trabajó conscientemente sobre la isotopía económico-relacional, seleccionando sus materiales y creando realizaciones a partir de determinadas oposiciones. Esta unidad se halla en total conjunción isotópica con el Magnificat que recuerda y anuncia la opción de Dios por los pobres, insignificantes y despreciados. Debe subrayarse que para Lc los pastores no son meros "representantes" de los pobres, despreciados y pecadores, sino que directamente son "eso". Estos marginados entran en una transformación semántica en Lc 2:10-12: son revestidos del papel temático *evangelizados*, con la especificidad de *primeros evangelizados*. El sujeto *ángel* les hace llegar el Objeto *conocimiento del nacimiento del Salvador*, combinando su Programa narrativo con otro programa muy peculiarmente lucano: suministrar el Objeto *alegría*. Puede decirse que la *alegría* es uno de los Objetos sobresalientes de la obra lucana, y hay toda una serie de verificaciones de su valor<sup>5</sup>.

En el contexto de la imagería de la época hablar de una realización por parte de un ángel significaba asignarla a Dios mismo, de manera que el texto indica que *Dios* es el Sujeto realizador del Programa ejecutado por el *ángel*. Este tiene un doble mitente: el nacimiento del Salvador en sí, y la necesidad de transmitir la base para la gran alegría. Esto lleva a preguntar acerca de la causa de tal necesidad: ¿cuál es la carencia concreta en la que se hallan los pastores y por la cual necesitan la comunicación del nacimiento del Salvador? Por su lógica interna la respuesta a esta pregunta inmanente debe hallarse en el papel temático de los *evangelizados*: la carencia suplida se relaciona con su situación de pobres, despreciados, insignificantes, miserables. A la vez debe incluirse al Sujeto *pueblo* en la misma situación, ya que éste es puesto en conjunción de los *pastores*. El Sujeto anunciado a los pastores es Sujeto calificado en estado conjuntivo con tres Objetos fundamentales: el *carácter del*

<sup>5</sup> Sobre la alegría en las llamadas historias de la infancia del Evangelio de Lucas cf. P. L. Bernardicou, "Programmatic Texts of Joy in Luke's Gospel", *The Bible Today* 45 (1969) 3098-3105. El estudio enfatiza el carácter programático de estos textos en vista del desarrollo del tema de la alegría presentado a lo largo del EvLc. Se destaca que la alegría se produce a raíz de las experiencias de la salvación que llega en Jesús y que establece una comunión de amistad entre los beneficiados y Dios.

*Salvador, la Mesianidad y el Señorío*. En esta lista *Jristós Kýrios* caracteriza a *Sõtêr*<sup>6</sup>; *Kýrios* por su parte es aposición a *Jristós*.

La transferencia del Objeto *conocimiento del nacimiento del Salvador* queda caracterizada como un hacer o realización con un título muy específico: *euaggelizomai*. Este lexema es retomado en la unidad programática Lc 4:16-30. La atribución del saber va acompañada por la atribución del elemento verificadorio: *tó sêmeïon*. Considerando que el texto no es mera "narración" antigua de algo realizado entre un ángel y unos pastores, sino oferta hecha por Lc al lector, concebimos la "señal" como propuesta de identificación presentada a ese Sujeto importantísimo de toda obra literaria que es el receptor final, o sea, su lector. El lector ya "conoce" esa señal desde Lc 2:7. En Lc 2:12 se le invita a aplicar lo explicitado en 2:11 a ese *Niño* del v.7. En la medida en que los pastores van siendo revestidos del papel temático *creyentes*, el lector —creyente— puede ir identificándose con ellos. El pesebre establece además una oposición entre la dignidad del Salvador Cristo el Señor y la situación paupérrima en la que se encuentra. El pesebre contiene así todo un programa; y ese comienzo del Mesías entra en conjunción con su final donde está la otra gran señal de miseria: la cruz.

Lc 2:14 describe una nueva realización: las atribuciones de los Objetos *Gloria y Paz* a los Sujetos *Dios y Tierra - Hombres* (= humanidad), respectivamente. El Programa narrativo *alabar a Dios* y sus figuras *Gloria y Paz* levanta una determinada oposición que puede ser identificada a partir de los lexemas empleados. Además de la doxología de Lc 2:14a, profundamente enraizada en la tradición litúrgica y confesional del pueblo del pacto, ese Programa enfatiza fuertemente la *eirênê*. ¿Cuáles podrían ser las connotaciones de este Programa? Consideramos que hay dos: el anuncio relaciona al *Cristo* con el Objeto *Paz Mesianica, Shalom*; y por otra parte explícita que el Programa de ese *Salvador* se opone al del *Káisar Augústos* del cual se esperaba la paz en la tierra. Recuérdese que en el año 9 a.C. (en fecha correspondiente al 30 de enero en los cómputos de nuestro calendario) César Augusto dedicó el famoso altar, el *Ara Pacis Augustae*, en el Campo de Marte de Roma. Su construcción había sido decidida por el Senado en el año 13 a.C., luego del regreso victorioso de Augusto de Galia. La veneración cültica de la "diosa de la paz", practicada a partir de los años de Augusto, evidencia las ansias de paz luego de las décadas de las guerras civiles por el poder del imperio; y a la vez es todo un programa político: la *Pax Augusta* (o *Augusti*) era la paz que daban los emperadores; paz cuyas condiciones —según la concepción imperial— eran la victoria sobre los enemigos y su sumisión.

<sup>6</sup> Cf. La importante conjunción en Hch 2:36: *Kýrios - Jristós - Iêsous*. Debe notarse la diferencia con respecto a Lc 2:11: en el Ev se trata de una constatación sobre el recién nacido; en Hch el contexto indica que Jesús es constituido en Señor y Cristo por la resurrección. La misma cristología pascual o mejor dicho postpascual aflora en Hch 5:31 exaltado como *arjêgós kai sõtêr*; Hch 10:32: constituido *kritês zôntôn kai nekron*. En Hch 13:33 la resurrección es vista como engendramiento como Hijo de Dios.

El texto lucano establece una conjunción entre *eirēnē* y *eudokía*, indicando que la dirección de la realización es Dios → hombres. Esto subraya que la acción histórico-salvífica realizada por Dios a través del *Salvador* es respuesta soberana, libre, sin condiciones previsibles ni previas por parte de los hombres; respuesta a determinadas situaciones de necesidad en la humanidad detectadas y asumidas por Dios y cuyas carencias concretas se ubican en el plano económico (pobreza, miseria, opresión, injusticia) y relacional (desprecio, pecado, marginación).

No debe menospreciarse el hecho de que el anuncio de los Objetos *Gloria* y *Paz* no se realiza en los lugares habitualmente usados para tales fines: el templo de Jerusalén, el palacio real o imperial, el foro, el cuartel de la legión, el campo de batalla, la plaza pública. Tampoco tiene lugar ante el público habitual: fieles en actitud de oración y con ricas ofrendas, súbditos obedientes y sumisos, soldados y generales victoriosos, admiradores de los prestigiosos<sup>7</sup>. La inversión de los valores sociales, relacionales y religiosos no sólo actúa sobre los Sujetos y Objetos, sino también sobre los lugares y tiempos. Nombres personales y datos topológicos constituyen una parte importante del mecanismo de producción de sentido y del lenguaje de un escrito, y el relevamiento de esos códigos ayuda a bosquejar el proyecto global del autor<sup>8</sup>. Al lugar insólito *comarca pastoril* agréguese también el momento desacostumbrado: de noche; no a la hora de algún sacrificio u oración, ni en sábado o festividad religiosa o cívico-militar.

El conjunto de estos elementos establece pues una oposición global entre la *Paz de los pobres* y los programas habituales de paz realizados por los poderosos. Esta oposición, comúnmente pasada por alto por no aflorar explícitamente o dulcificada y transferida al nivel de las experiencias "espirituales" ofrecidas por la imaginería navideña comercializada e ideológica, llega a adquirir tremenda importancia a la hora de realizar la lectura hermenéutica del texto de la natividad: según Lc la *Paz* se relaciona directamente con el Programa de los *pobres, despreciados y marginados*, asumido por *Dios* e iniciado concretamente por el *Salvador Cristo el Señor*. Todo programa de paz que no pase por las respuestas concretas a las situaciones de necesidad de los primeros receptores del anuncio navideño, no puede pretender venir de Dios y por consiguiente queda desacreditado.

Ahora el texto realiza una nueva definición del papel temático de los pastores. Capacitados con el saber por la acción del ángel que se sitúa en la fase del influjo del Programa narrativo *ir a ver lo comunicado*, realizan una

<sup>7</sup> Cf. la impresionante escena de la muerte de Herodes en Hch 12:20-23. ¿Será mera casualidad que varios términos fundamentales de Lc 2:8-15 se repitan en esa escena: *eirēnē, áγγελος κυρίου, δόξα θεού*?

<sup>8</sup> Registramos un excelente estudio semiótico sobre la pasión de Jesús que profundiza precisamente el valor de esos códigos: L. Marin, *Semiotik der Passionsgeschichte. Die Zeichensprache der Ortsangaben und Personennamen* (Christian Kaiser-Verlag, Munich 1975).

valoración positiva de esa primera fase y luego desarrollan su propio Programa. Aceptando su papel temático nuevo de *evangelizados*, *van* y *ven*. La comunicación del mensaje recibido es finalmente recapitulación positiva de todo lo anterior. Estamos así ante todos los enunciados de una secuencia narrativa:

Influjo:	Mensaje del ángel.
Capacidad:	Conocimiento, interés, deseo, poder ir.
Realización:	Ir, ver, comprobar.
Valoración:	Compartir el mensaje del ángel.

Influjo y valoración pertenecen a la dimensión cognitiva; capacidad y realización, a la dimensión pragmática. El análisis de los lexemas de la subunidad Lc 2:15-20 indica que estamos ante un nuevo cambio de papel temático. En efecto, los Sujetos que se evidencian como *ánthrōpoi eudokías evangelizados* (= los primeros de la historia del Cristo), se convierten en los primeros *evangelizadores*<sup>9</sup>.

La exégesis siempre ha prestado especial atención a los verbos del *decir*, *ver*, *oír* en esta minisecuencia. El contexto contiene vocabulario técnico fundamental para la proclamación evangélica: *horáō*, *laléō*, *gnorízō*, *akúō*, *syntērēō*, *kardíā*, *doxáxō*, *ainéō*. Muy interesante es el empleo de *hrēma*: de suceso o cosa en Lc 2:15 pasa a anuncio en el v.17. Ahora puede obtenerse la serie completa de los papeles temáticos de los pastores:

Marginados (implícito),  
Receptores u oyentes del mensaje evangélico,  
Creyentes,  
Proclamadores del mensaje.

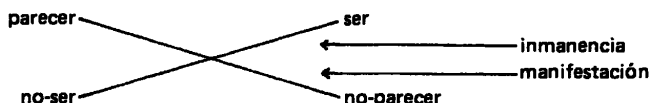
La proclamación de los pastores engendra una división: los *pántes* (que designa la gente de Belén) *escuchan*, pero sólo se *maravillan* —y todo queda ahí. María en cambio guarda el mensaje y lo medita. Se convierte en creyente, que —lejos de saber ya todo sobre su hijo— es tipo del creyente y de la comunidad de fe que va creciendo en firmeza y número. Así Lc traslada las experiencias de fe de los creyentes al inicio del movimiento del Cristo. En ese movimiento se combinan el origen divino de la tradición y el mecanismo humano de la transmisión. He aquí un rasgo típico de la mentalidad histórico-salvífica lucana: la combinación sincronizada de las realizaciones divinas y humanas. En el otro extremo de la vida de Jesús encontramos el mismo modelo: la muerte del Salvador entra en el plan de Dios, y a la vez es neta culpa histórica humana.

<sup>9</sup> Sobre este complejo temático cf. L. Legrand, "L'évangile aux bergers. Essai sur le genre littéraire de Luc 2:8-20", *Revue Biblique* 75 (1968) 161-187. Un buen análisis sobre el mismo tema: C. Escudero Freire, *Devolver el Evangelio a los pobres. A propósito de Lc 1-2* (Sígueme, Salamanca 1978), p.318-325. Sobre los pastores como primeros receptores de la noticia del nacimiento del Salvador cf. también *Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament* (Kittel), VI, 489s.

A nivel de las verificaciones el discurso ofrece varios elementos: la identidad del *Niño* es revelada a los pastores por los ángeles. El texto crea un contraste singular entre la pobreza del nacimiento y sus resonancias trascendentales y cósmicas (irrupción del mundo celestial, resplandor impresionante, modelo teofánico, acto de presencia del ejército celestial, doxología). Aceptada la transferencia del Objeto *conocimiento del nacimiento* y del *conocimiento de la identidad del Niño*, se crea la verificación propiamente dicha: el *Niño Salvador Cristo Señor* es el verdadero anunciado por los misioneros celestiales *para* los pastores. La insistencia en la señal obliga a buscar oposiciones a esta valoración. La principal que puede identificarse se monta sobre la combinación de la no-manifestación + inmanencia: el Niño no parece, pero es el Salvador<sup>10</sup>. Esta valoración, que en sí es todo un Programa narrativo, levanta ante sí otras valoraciones como Anti-Programas. En otras palabras, el carácter secreto del Mesías es parte del propio Programa de éste; y para Lc no es posible concebir un mesías distinto (p.e. uno que combine el ser y el parecer = mesías glorioso. Ese en todo caso sería mentiroso: combinación del parecer + el no-ser<sup>11</sup>).

La última verificación es presentada en el v.20. A la manera de inclusión sintetiza y resume la actitud de los pastores luego de su paso por los diversos papeles temáticos. El v. establece una relación muy especial con el segmento Lc 2:13-14, subrayando la importancia del Programa *alabar y glorificar a Dios*

<sup>10</sup> El sistema de calificaciones empleado en el análisis semiótico combina los valores de la inmanencia con los de la manifestación, colocando en oposición los valores positivo y negativo:



Las distintas combinaciones darán una clasificación sistemática de los datos proporcionados por el texto. Debe enfatizarse que tanto *ser* y *parecer*, como también *inmanencia* y *manifestación* y finalmente las cuatro calificaciones posibles (*verdadero*, *falso*, *mentiroso*, *secreto*) no tienen implicancias filosóficas, metafísicas, morales o éticas; sino que son conceptos meramente semióticos.

Un sujeto, objeto, programa se define como verdadero si evidencia relación de estado positivo en ambos valores: *es* y *parece*.

- Si es, pero no parece, es secreto.
- Si no es ni parece, se trata de un sujeto falso.
- Si parece, pero no es, es mentiroso.

<sup>11</sup> Lo trabajó conscientemente con estos esquemas. Lo deducimos por el célebre "consejo de Gamaliel", Hch 5:34-39; en especial, los dos últimos vs. Allí la fórmula "de Dios" ocupa el lugar del *ser*; "de los hombres", el del *no-ser*. La dimensión del *parecer* viene dada por lo aparatoso del movimiento. La unidad en cuestión levanta una oposición entre el *no-ser* + *parecer* de los movimientos de Teudas y de Judas el Galileo, y el *ser* + *no-parecer* del movimiento liderado por los apóstoles.

como respuesta humana a la noticia sobre la iniciativa histórico-salvífica divina:

Lc 2:13	A	ainoúntōn	}	a Dios
14	B	dóxa		
20	B'	doxázontes	}	a Dios
	A'	ainoúntes		



#### Copyright and Use:

**As an ATLAS user, you may print, download, or send articles for individual use according to fair use as defined by U.S. and international copyright law and as otherwise authorized under your respective ATLAS subscriber agreement.**

**No content may be copied or emailed to multiple sites or publicly posted without the copyright holder(s)' express written permission. Any use, decompiling, reproduction, or distribution of this journal in excess of fair use provisions may be a violation of copyright law.**

This journal is made available to you through the ATLAS collection with permission from the copyright holder(s). The copyright holder for an entire issue of a journal typically is the journal owner, who also may own the copyright in each article. However, for certain articles, the author of the article may maintain the copyright in the article. Please contact the copyright holder(s) to request permission to use an article or specific work for any use not covered by the fair use provisions of the copyright laws or covered by your respective ATLAS subscriber agreement. For information regarding the copyright holder(s), please refer to the copyright information in the journal, if available, or contact ATLA to request contact information for the copyright holder(s).

#### About ATLAS:

The ATLA Serials (ATLAS®) collection contains electronic versions of previously published religion and theology journals reproduced with permission. The ATLAS collection is owned and managed by the American Theological Library Association (ATLA) and received initial funding from Lilly Endowment Inc.

The design and final form of this electronic document is the property of the American Theological Library Association.